

# Solis match

swiss  
made



Typ / Type / Tipo / Type 405

Haartrockner  
Sèche-cheveux  
Asciugacapelli  
Hairdryer

Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Istruzione d'uso  
Operating instructions

**SOLIS-Gesellschaften und Kundendienstzentralen:**  
**Sociétés et centres de service après - vente SOLIS:**  
**Società e centri di servizio clientela SOLIS:**  
**SOLIS subsidiaries and Service Centres:**

**Schweiz/Suisse/Svizzera/Switzerland**

SOLIS AG

SOLIS Haus

Europastrasse 11

8152 Glattbrugg-Zürich

Tel. 01 / 810 18 18

Fax 01 / 810 30 70

*Service/servizio:*

SOLIS PRODUZIONE SA

Centro SOLIS

6850 Mendrisio

Tel. 091 / 646 16 65

Fax 091 / 646 03 62

Solis



## Ausstattung

Föhnwellenansatz

- A Abnehmbares Luftansauggitter mit Siebeinsatz
- B Schiebeschalter
- C Kaltlufttaste
- D Drehregler
- E Aufhängeöse

## Equipement

Buse à ondulation

- A Grille d'aspiration d'air amovible avec filtre
- B Interrupteur coulissant
- C Bouton d'air froid
- D Régulateur rotatif
- E Anneau de suspension

## Dotazione

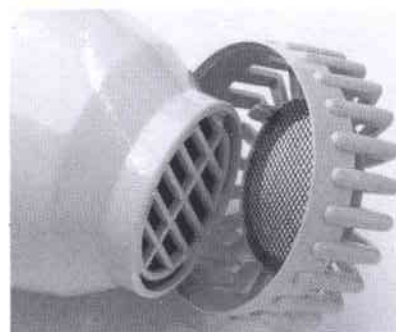
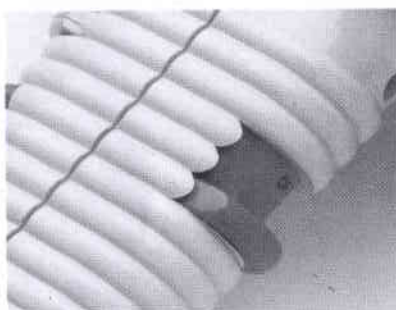
Becuccio applicabile

- A Griglia smontabile di aspirazione dell'aria con elemento interno di filtro
- B Interruttore scorrevole
- C Tasto per aria fredda
- D Regolatore girevole
- E Occhiello di sospensione

## Component parts

Attachable styling nozzle

- A Detachable air inlet grille with filter net
- B Sliding switch
- C Cold air button
- D Rotating knob
- E Suspension Loop



## Bedienungsanleitung

1. Bevor Sie Ihren neuen Haartrockner in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass die Netzspannung identisch ist mit der Angabe auf dem Typenschild.
2. Mit dem Schiebeschalter (Bild 1) auf der Rückseite des Handgriffes wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet. Drei Schaltstufen können eingestellt werden:

Stellung «OFF»: Gerät ist ausgeschaltet

Stellung 1: Gerät eingeschaltet, Gebläse auf reduzierter Leistung

Stellung 2: Gerät eingeschaltet, Gebläse auf voller Leistung.

3. Mit dem Dreh-Regler (Bild 2) auf der Vorderseite des Handgriffes kann die Heizleistung stufenlos von 200–1200 Watt geregelt werden. Die eingestellte Temperatur bei diesem Haartrockner bleibt dank der elektronischen Temperaturüberwachung immer konstant. Dadurch wird auch bei Annäherung des Gerätes an die Kopfhaut ein haut- bzw. haarschädigender Wärmestau verhütet.
4. Die Kaltlufttaste (Bild 2) oberhalb des Drehreglers ist für schnelles Abkühlen einer vorgeformten Haarpartie bestimmt. Solange die Kaltlufttaste gedrückt wird, ist nur das Gebläse – ohne Heizung – eingeschaltet. Leichtes Drücken der Taste genügt, da ein elektronischer Schalter eingebaut ist.

5. Der aufsteckbare Föhnwellenansatz mit speziell schmaler Öffnung konzentriert den Luft-Austritt und ermöglicht dadurch ein ausgezeichnetes Formen einzelner Haarpartien.
6. Der Haartrockner ist mit einem abnehmbaren Luftansauggitter mit eingelegtem Siebeinsatz ausgerüstet (Bild 3). Zur Reinigung des Gerätes von mitangesaugten Haaren und Staubpartikeln lässt sich das Luftansauggitter mit einer leichten Drehung nach Links vom Gerät abnehmen. Der im Gitter eingelegte Siebeinsatz kann herausgenommen werden und z.B. mit einer Bürste gereinigt werden. Nach erfolgter Reinigung das Luftansauggitter mit Siebeinsatz wieder mittels Rechtsdrehung auf den Haartrockner drehen. Eine regelmässig vorgenommene Reinigung trägt wesentlich zu einer gesteigerten Lebensdauer des Haartrockners bei.

### 7. WICHTIG

Zum Aufbewahren soll das Kabel nicht zu eng um das Gerät gewickelt werden, da sonst ein Kabelbruch entstehen könnte. Bei Beschädigung der Anschlussleitung dieses Gerätes darf diese nur durch eine (vom Hersteller benannte) Reparaturwerkstatt ersetzt werden, weil Spezialwerkzeug erforderlich ist.

### 8. FÜR IHRE SICHERHEIT

Der Haartrockner ist zusätzlich mit einem Sicherheits-Thermostat ausgerüstet. Schalten Sie Ihren Haartrockner stets aus wenn Sie ihn aus der Hand legen. Dieses Gerät darf nicht in der Badewanne, Dusche oder über mit Wasser gefülltem Waschbecken benutzt werden. Gerät auch nicht in Wasser tauchen. Wir empfehlen für Ihre Sicherheit die Verwendung eines FI-Sicherheitsadapters (erhältlich im Elektrofachhandel). Bei Rückfragen, Reparatur oder Ersatzteil-Bestellungen, bitte immer Typenbezeichnung angeben.

## Mode d'emploi

1. Avant de mettre en marche votre nouveau sèche-cheveux assurez-vous que la tension du secteur soit identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
2. A l'aide de l'interrupteur coulissant (photo 1) se trouvant sur la partie arrière de la poignée vous pouvez choisir les positions suivantes.

Position «OFF»: arrêt

Position 1: ventilation réduite

Position 2: ventilation maximale

3. Avec le régulateur rotatif (photo 2) situé sur la partie avant de la poignée, la chaleur peut être réglée de manière continue de 200–1200 watt. La température préselectionnée reste constante grâce au contrôle électronique incorporé, ce qui permet d'éviter, lorsqu'on approche l'appareil trop près de la peau, une accumulation de chaleur pouvant endommager la peau, ou les cheveux.
4. Le bouton d'air froid (photo 2) situé au-dessus du régulateur rotatif est destiné pour un refroidissement rapide des cheveux prémodelés. Aussi longtemps que vous pressez sur ce bouton, seule la ventilation froide fonctionne.
5. La buse à ondulation avec un orifice spécialement étroit, concentre la sortie d'air et permet ainsi de modeler parfaitement les cheveux.
6. Le sèche-cheveux est muni d'une grille d'aspiration d'air amovible avec filtre (photo 3). Pour extraire les cheveux et les particules de poussière se prenant dans le filtre lors du séchage, il est possible d'enlever la grille d'aspiration d'air en tournant légèrement vers la gauche. Dans cette grille se trouve un filtre clipsé qui peut être enlevé et nettoyé. Ensuite, remettez le filtre dans les clips de la grille et remplacez celle-ci en tournant vers la droite. Un nettoyage régulier contribue à une durée de vie plus longue de votre sèche-cheveux.

## Istruzione d'uso

### 7. IMPORTANT

Pour éviter tout endommagement lors du rangement, le cordon ne devrait pas être enroulé trop étroitement autour de l'appareil.

En cas d'endommagement du câble alimentation de cet appareil, prière de le faire remplacer par un centre de réparation (agréé par le fabricant), car un outillage spécial est nécessaire.

### 8. POUR VOTRE SECURITE

Votre sèche-cheveux est équipé d'un thermostat de sécurité. Débranchez toujours votre sèche-cheveux, quand vous le rangez. N'employez jamais votre sèche-cheveux dans la baignoire, sous la douche ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. Ne le plongez pas non plus dans l'eau. Pour votre sécurité, nous vous recommandons l'utilisation d'un adaptateur de sécurité FI (en vente dans les commerces d'électricité). Indiquez toujours le type de sèche-cheveux en cas de demande de renseignements de réparation ou de commande de pièces de rechange.

1. Prima di mettere in funzione il suo asciugacapelli, si accerti che la tensione della rete sia identica a quella indicata sulla targhetta di voltaggio dell'apparecchio.

2. Con l'interruttore scorrevole (illustr. 1) situato sulla parte posteriore del manico, l'apparecchio viene inserito risp. disinserito. 3 sono le possibilità di commutazione:

posizione «off»: l'apparecchio è disinserito

posizione 1: l'apparecchio è inserito, velocità d'aria ridotta

posizione 2: l'apparecchio è inserito, massima velocità d'aria.

3. Con il regolatore girevole (illustr. 2) situato sulla parte anteriore del manico, il calore può essere regolato in maniera continua da 200-1200 watt. La temperatura prescelta rimane costante grazie al controllo elettronico della temperatura. Per questo, all'avvicinamento dell'apparecchio al cuoio capelluto viene impedito un eccessivo calore che danneggia sia il cuoio capelluto che i capelli.

4. Il tasto per l'aria fredda (illustr.2) situato al di sopra del regolatore girevole è destinato al raffreddamento rapido di una ciocca di capelli precedentemente acconciata. Tenendo premuto il tasto rimane inserita la ventilazione con l'esclusione del riscaldamento. Basta una leggera pressione essendovi inserito un interruttore elettronico.

5. Il beccuccio ondulator applicabile, con apertura particolarmente stretta, concentra il flusso d'aria e permette pertanto un'eccellente acconciatura delle singole ciocche.

6. L'asciugacapelli è dotato di una griglia di aspirazione smontabile con filtro interno (illustr. 3). Per la pulizia dell'apparecchio da capelli e particelle di polvere aspirati, la griglia d'aspirazione può essere asportata, rotando la stessa leggermente verso sinistra.

Il filtro situato all'interno può essere estratto e pulito con una spazzola. Dopo la pulizia, il filtro dev'essere reinserito nella griglia e quest'ultima viene fissata nuovamente all'apparecchio, rotando verso destra.

Una periodica pulizia accurata contribuisce essenzialmente ad una maggiore longevità dell'asciugacapelli.

### 7. IMPORTANTE

Per la conservazione non avvolgere il cavo stretto attorno l'apparecchio per evitare la rottura del cavo.

In caso che il cavo d'alimentazione è danneggiato, la riparazione deve essere eseguita solamente da posti di servizio definiti dal produttore per la necessità di una attrezzatura speciale.

### 8. PER LA SUA SICUREZZA

L'asciugacapelli è inoltre dotato di un termostato di sicurezza. Disinserisca sempre il suo asciugacapelli quando non lo usa. L'apparecchio non dev'essere usato nella vasca da bagno, doccia o sopra il lavandino pieno d'acqua. Inoltre non immerga mai l'apparecchio nell'acqua. Per la vostra sicurezza, vi raccomandiamo di utilizzare un'adattatore di sicurezza FI (salvavita). Reperibile nei negozi d'elettricità. Per informazioni, riparazione o richieste di pezzi di ricambio si prega di citare il numero del rispettivo modello.

## Operating Instructions

1. Before using your new hairdryer check that mains supply voltage corresponds with that shown on the rating label.

2. With the sliding switch (Fig. 1) at the back of the handle three switching positions are possible:

setting "OFF": the appliance is switched off

setting 1: motor speed low

setting 2: motor speed high

3. With the rotating knob (Fig. 2) in front of the handle the temperature is infinitely variable from 200-1200 watt. The chosen temperature will be maintained by the electronic measuring device. Consequently excessive heat will not occur and possible damage to hair and skin will be avoided.

4. The cold-air-button (Fig. 2) is located above the rotating knob. On depressing the cold-air-button the dryer will provide cold air flow which allows rapid cooling of the hair. Slightly depressing the cold-air-button will operate the electronic switch.

5. The removable styling nozzle serves to concentrate the air flow and work smaller sections of hair.

6. The dryer is equipped with a detachable air inlet filter with filter net (Fig. 3). To remove hair and dust the filter can be removed with a twist to the left and the net can be cleaned with a brush. The filter is refitted with a twist to the right.

Regular cleaning will substantially extend the live-time of your dryer.

### 7. IMPORTANT

To avoid damaging the lead, do not wind it too tightly around the appliance.

As special tools are needed to replace a damaged lead, this work must be carried out only by a manufacturer-designated repair station.

### 8. FOR YOUR SAFETY:

- the dryer is equipped with a thermostat
- always switch off dryer when putting it down
- never use dryer in shower, bathtub or over waterfilled wash basin
- never immerse dryer in water
- the use of an FI safety adapter is recommended. This can be obtained from any electrical supplier.
- appliance must be repaired by qualified persons only

### IMPORTANT - VALID IN THE UK ONLY:

Before operating this appliance a plug must be fitted to the mains supply cord. As the colors may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or colored black.

The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or colored red.